

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
УМАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ САДІВНИЦТВА  
УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ПАВЛА ТИЧИНИ  
ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

**МАТЕРІАЛИ ІІІ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЇ**  
***«ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИКИ Й МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ МОВ***  
***У КОНТЕКСТІ ВХОДЖЕННЯ УКРАЇНИ У ЄВРОПЕЙСЬКИЙ***  
***ПРОСТІР»***



**Умань – 2021**

УДК 81'25: 81: 371. 2: 82. 09

*Рекомендовано до друку Вченою радою Уманського НУС  
(протокол № 5 від 04 березня 2021 року)*

**Рецензенти:**

**Комісаренко Н. О.** – к. пед. н., доцент, завідувач кафедри української та іноземних мов Уманського національного університету садівництва;

**Денисюк В. В.** – к. філол. н., доцент кафедри української мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини;

**Постоленко І. С.** – к. пед. н., доцент, декан факультету іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

**Редакційна колегія:**

**Вернюк Н. О.** – к. е. н., доцент, декан факультету менеджменту Уманського національного університету садівництва;

**Бечко Я. В.** – к. філол. н., доцент кафедри української та іноземних мов Уманського національного університету садівництва (відповідальна за випуск);

**Бондарук Я. В.** – к. пед. н., доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини;

**Каричковська С. П.** – к. пед. н., доцент кафедри української та іноземних мов Уманського національного університету садівництва.

За достовірність інформації відповідальність несуть автори публікацій.

**Проблеми лінгвістики й методики викладання мов у контексті входження України в Європейський простір** : матеріали III Всеукраїнської інтернет-конференції, м. Умань, 05 квітня 2021 р. Умань : Видавець «Сочінський М. М. », 2021. 109 с.

У збірнику представлені матеріали доповідей учасників III Всеукраїнської Інтернет-конференції «Проблеми лінгвістики й методики викладання мов у контексті входження України в Європейський простір», що відображають наукові, методичні та прикладні результати досліджень.

Розраховано на студентів, аспірантів, викладачів, наукових співробітників та фахівців, які займаються проблемами лінгвістики, педагогіки та методики викладання мов.

## ЗМІСТ

<b>Бечко Я. В.</b> ТЕРИТОРІАЛЬНИЙ ДІАЛЕКТ ЯК ВАРІАНТ ПОЛІНАЦІОНАЛЬНОЇ МОВИ .....	5
<b>Білецька І. О.</b> СТРУКТУРНО-ЗМІСТОВИЙ ПОТЕНЦІАЛ КОНЦЕПТУАЛІЗОВАНОЇ СФЕРИ «MULTICULTURALISM» І СПЕЦИФІКА ЇЇ МОВНОГО ВИРАЖЕННЯ .....	8
<b>Вихрущ Н. Б.</b> TEACHER'S PERCEPTION OF NEW FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT UKRAINIAN SCHOOLS IN THE EARLY 20 <sup>th</sup> CENTURY .....	16
<b>Гурський І. Ю., Паладьєва А. Ф.</b> КАТЕГОРІЯ РОДУ СУЧАСНИХ БРИТАНСЬКИХ ІМЕН .....	20
<b>Денисюк В. В.</b> НАЗВИ РЕЛІГІЙНИХ СВЯТ У ДІЛОВОМУ ДИСКУРСІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ДРУГОЇ ПОЛОВИНИ XVI ст. ....	25
<b>Єгорова А. В.</b> РОЛЬ ФІЛОЛОГІЧНОГО ЧИТАННЯ ЯК КОМПОНЕНТА ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ .....	29
<b>Каричковська С. П.</b> ДОСВІД ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ЕКОНОМІЧНОГО ПРОФІЛЮ В ПОЛЬЩІ .....	31
<b>Коваленко О. А., Ханецька А. О.</b> ФОРМУВАННЯ МОВНО-МОВЛЕННЄВИХ КОМПЕТЕНЦІЙ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ПРЕДМЕТУ «УКРАЇНСЬКА МОВА ФАХОВОГО СПРЯМУВАННЯ»... ..	33
<b>Колесник О. Б.</b> НАЙПОШИРЕНІШІ ВИДИ ДРИМОНІВ УМАНЩИНИ XVII–XIX ст. ....	37
<b>Комісаренко Н. О.</b> САМОСТІЙНА РОБОТА З КУРСУ «ІНОЗЕМНА МОВА» ЯК СПОСІБ УДОСКОНАЛЕННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ СПЕЦІАЛІСТІВ .....	42
<b>Комісаренко Н. О., Холявицька К. С.</b> ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ АНГЛОМОВНОГО ДІЛОВОГО СПІЛКУВАННЯ СТУДЕНТА ЯК МАЙБУТНЬОГО ФАХІВЦЯ .....	45
<b>Лазарєв О. В.</b> ПРОБЛЕМА СИСТЕМНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ РЕЛІГІЙНОЇ ЛЕКСИКИ .....	49
<b>Лаухіна І. С., Побережник О. В.</b> КЛАСИФІКАЦІЯ ЕЛІПТИЧНИХ РЕЧЕНЬ СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ .....	53

<b>Машковська Л. В.</b> ЮРИДИЧНА МОВА ЯК СОЦІАЛЬНО ТА ІСТОРИЧНО СФОРМОВАНА СУКУПНІСТЬ МОВНИХ ЗАСОБІВ .....	<b>57</b>
<b>Мовчан Л. В.</b> КОРПОРАТИВНІ УНІВЕРСИТЕТИ ЯК ІННОВАЦІЙНА ФОРМА ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ .....	<b>60</b>
<b>Олійник О. О.</b> ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ АУДІО- ТА ВІДЕОМАТЕРІАЛІВ У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ .....	<b>64</b>
<b>Паладьєва А. Ф., Паламарчук Д. І.</b> ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЕКСТІВ ДІЛОВИХ ЛИСТІВ .....	<b>69</b>
<b>Паладьєва А. Ф., Шилюк А. Ю.</b> РЕАЛІЗАЦІЯ ДИСКУРСИВНИХ, РИТОРИЧНИХ І КОМПЕНСАЦІЙНИХ СТРАТЕГІЙ В АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ ПЕРЕМОВИНИ ЯК ЕВРИСТИЧНИЙ ВЕКТОР ЛІНГВІСТИЧНОГО ПОШУКУ .....	<b>76</b>
<b>Сліпенко В. О.</b> STUDENTS' ENTREPRENEURIAL COMPETENCE FORMATION: AMERICAN EXPERIENCE .....	<b>82</b>
<b>Траченко Я. С.</b> ПАРАДОКС У ТЕКСТОВІЙ ПАЛІТРІ АРГУМЕНТАТИВНОГО ДИСКУРСУ ТОНІ БЛЕРА .....	<b>86</b>
<b>Траченко Я. С.</b> ОСНОВНІ ПАРАМЕТРИ ПУБЛІЧНИХ ПРОМОВ ТОНІ БЛЕРА .....	<b>91</b>
<b>Фернос Ю. І.</b> ПРО НЕОБХІДНІСТЬ РОЗВИТКУ НАВИЧОК МАЙБУТНЬОГО НА ЗАНЯТТЯХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У ЗВО .....	<b>95</b>
<b>Філіппович Т. М.</b> ЗАСТОСУВАННЯ НАЗВ КОЛЬОРІВ У ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЯХ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ .....	<b>101</b>
<b>Чучмій І. І.</b> ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ .....	<b>104</b>

### Список використаних джерел:

1. Королева И. А. Православная сакрально-богослужебная лексика в современном русском языке и в художественном тексте : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01. Волгоград, 2003.
2. Косицына Н. О. Лексика религиозной культуры в идиолекте А. А. Фета : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01. Курск, 2011.
3. Мечковская Н. Б. Язык и религия. Лекции по филологии и истории религий. Москва : ФАИР, 1998. 352 с.
4. Моросо-Флорес А. К. К вопросу о семантической классификации религиозной лексики французского языка. *Молодой ученый*. 2012. № 5 (40). С. 299–303.
5. Прохвятилова О. А. Православная проповедь и молитва как феномен современной звучащей речи. Волгоград, 1999. С. 224–225.
6. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь лингвистических терминов. Москва : Оникс, 2008. 543 с.
7. Скляревская Г. Н. Словарь православной церковной культуры. Москва : АСТ: Астрель, 2008. 480 с.
8. Со Ын Ён. Речевой жанр современного церковно-религиозного послания : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01. Москва, 2000.
9. Четырина А. М. Лексикографическое представление фрагмента языковой картины мира: православная лексика в «Словаре церковнославянского и русского языка» : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01. Санкт-Петербург, 2008.

**І. С. Лаухіна**

*к. пед. н., доцент кафедри теорії та практики іноземних мов  
Уманського державного педагогічного університету  
імені Павла Тичини*

**О. В. Побережник**

*викладач кафедри теорії та практики іноземних мов  
Уманського державного педагогічного університету  
імені Павла Тичини*

## КЛАСИФІКАЦІЯ ЕЛІПТИЧНИХ РЕЧЕНЬ СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

**Постановка проблеми.** Проблема еліпсису в синтаксисі французької мови здавна привертала увагу мовознавців через неоднозначність свого трактування. У сучасному мовознавстві еліпсис цікавить учених

насамперед через швидкий темп людського життя, у зв'язку з чим з'являється потреба висловлюватися більш стисло, при цьому економлячи мовні засоби. Незважаючи на численні дослідження вітчизняних і зарубіжних учених, присвячені вивченню французьких еліптичних речень, більшість мовознавців обмежувалися вузьким аналізом цього феномену. Потреба розглянути еліпсис французької мови в багатьох аспектах його функціонування визначила **актуальність** нашого дослідження.

**Аналіз останніх джерел і публікацій** свідчить, що питання еліпсису у французькій мові студіювали Л. П. Полянська, І. В. Проніна, С. Адлер, А. Мартіне, Ф. Брюно та інші.

**Мета** – проаналізувати класифікацію еліптичних речень сучасної французької мови.

**Виклад основного матеріалу.** Багато мовознавців розробляли класифікацію французьких еліптичних речень. Зокрема, І. В. Проніна, визначаючи еліпсис як опущення надлишкових елементів мовленнєвого ланцюжка з точки зору комунікантів, виокремлює такі його різновиди:

1) контекстуально зумовлений (анафоричний еліпсис): *Mais aucun sanglier ne surgira ni aucun ours (ne surgira).* – «Але не з'явиться ні один кабан, ні один ведмідь (не з'явиться)». *Je pose la tasse et (je) me tourne vers mon esprit.* – «Я ставлю чашку і (я) звертаюся до здорового глузду»;

2) неанафоричний еліпсис (опущення логічно слабкого елемента синтагматичного ланцюжка), який поділяється на два різновиди: речення із «ситуативним» еліпсисом і речення з «асоціативним» еліпсисом. Приклад ситуативного еліпсису:

– *Chéri! Chéri! Vite! Viens!*

– *Parfait. Alors, (passons) au travail!*

«– Любий! Любий! Швидко! Йди сюди!

– Вражаюче! Отже, до роботи!»

Приклад «асоціативного» еліпсису: *Biaise: (C'est) Rigolo.* – «(Це)

кумедно» [2, с. 24].

Л. Полянська пропонує два базові критерії еліптичності: формально-граматична недостатність і наявність тісного структурного і семантичного зв'язку еліпсису з контекстом [3, с. 9]. Вона виокремлює такі різновиди еліптичних речень:

1) односкладні бездієслівні речення, значення яких стає зрозумілим лише з контексту (діалогічне мовлення): *Qui est-ce qui parle de faccorder Marianne? – Vous, mon père (qui parlez de cela).* – «Хто говорить про те, щоб віддати тобі Маріанну? – Ви, мій батьку (говорите про це)»;

2) еліптичні двоскладні речення, які мають два різновиди:

а) самостійні бездієслівні конструкції, що функціонують як незалежні речення: *Elvire, où sommes-nous, et qu'est-ce que je vois? Rodrigue (est) en ma maison! Rodrigue (est) devant moi!* – «Ельвіро, де ми, що я бачу? Родріго в моєму будинку! Родріго переді мною!»;

б) зевгматичні речення, що є частиною складнопідрядного або безсполучникового речення, у яких не повторюється дієслово-присудок, представлене в сусідньому компоненті: *Mon honneur est muet, mon devoir (est) impuissant.* – «Моя совість мовчить, а обов'язок безсилий»;

3) неповні речення – бездієслівні конструкції, у яких містяться лише слова групи присудка й одночасно відсутні, але припускаються з контексту обидва головних члени речення:

а) речення з предикативним членом: *«Sur cette autre union, quelle est donc votre attente? – De me donner la mort.* «Які ваші очікування від цього союзу? – Накласти на себе руки»;

б) речення з другорядним членом: *A qui destine-t-il un si riche présent? A sa femme.* – «Кому призначає він цей багатий подарунок? Своїй дружині» [3, с. 9–20].

Натомість дуже широке розуміння еліпсису міститься в роботі С. Адлера. У французькій мові він виокремлює чотири типи еліпсису:

1) прагматичний, коли кількість загальної інформації перевищує кількість інформації в тексті: *Les trois meilleures choses de la vie sont: un cognac avant, une cigarette après.* – «Три кращі в житті речі: коньяк до, цигарка після»;

2) металінгвістичний, зумовлений граматичними правилами мови: «*Paul croit aimer Marie*» (*Paul croit qu'il aime Marie*) – «Поль думає, що любить Марі»; «*Entrez!*» – «Увійдіть!»;

3) граматичний (безособові речення з пропущеним формальним присудком і дієсловом-зв'язкою): (*Il est*) *inutile d'insister.* – «Немає сенсу наполягати»;

4) синтаксичний еліпсис (випущення повторюваного елемента): *Paul est parti. Je sais (qu'il est parti).* – «Поль поїхав. Я знаю (що він поїхав)» [4, с. 81–82].

Отже, у результаті аналізу мовного матеріалу можна констатувати, що моделі синтаксичного еліпсису сучасної французької мови поділяються на конструкції з пропущеним елементом через їх наявність у попередній частині або контексті та конструкції ситуативні, коли пропущений член речення розуміють усі учасники комунікації з опорою лише на контекст.

#### **Список використаних джерел:**

1. Пронина И. В. Неполные (эллиптические) предложения во французской речи. *ИЯШ.* 1971. № 2. С. 98–102.
2. Пронина И. В. Односоставные и неполные предложения как единицы различных уровней в современном французском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05. Москва, 1974. 31 с.
3. Полянская Л. П. Безглагольные предложения во французском языке эпохи классицизма : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05. Санкт-Петербург, 2001. 22 с.
4. Adler S. Quand la parole est d'argent et le silence est d'or: l'ellipse comme outil argumentatif. *Revue de sémantique et pragmatique.* 2003. № 14. P. 81–102.